

INTENCIONES DE LA MISA / MASS INTENTIONS

Sábado, 21 de enero, 2023

7:45 a.m. Por el eterno descanso de: †Lenin Thomas Ulloa, †Avelia Escobedo, †José Luis Gómez Morales, †Rene Rodríguez, †Christian Martínez, †José Rene Ávila, †Dorie Miles. Por la conversión de Rafael López.

5:00 p.m. Por la conversión de: Jacqueline Ramírez, Familia Márquez Manzano. Por el eterno descanso de: †Claudia Ortiz, †Nicolás Cisneros, †Lenin Thomas Ulloa, †Avelia Escobedo, †José Luis Gómez Morales, †Rene Rodríguez, †Christian Martínez, †José Rene Ávila, †Dorie Miles. Por el saneamiento a los que están heridos emocionalmente.

Domingo, 22 de Enero, 2023

8:00 a.m. Por la salud y bienestar de: Carlos Hernán Asmal Castillo. Por el eterno descanso de: †Martin Cabada, †Jesús y José González, †Elvis Ramírez, †Lenin Thomas Ulloa, †Avelia Escobedo, †José Luis Gómez Morales, †Rene Rodríguez, †Christian Martínez, †José Rene Ávila, †Dorie Miles. Por todos los sacerdotes y religiosos.

10:00 a.m. For the eternal rest of: †James Cadle, †Lenin Thomas Ulloa, †Avelia Escobedo, †José Luis Gómez Morales, †Rene Rodríguez, †Christian Martínez, †José Rene Ávila, †Dorie Miles. Cure for cancer.

12:00 p.m. **Por la conversión de:** Jacqueline Ramírez. Por el eterno descanso de: †Emilio Raga Jr. †María del Refugio Villanueva, †Adolfo Gongora, †Humberto Gongora, †Emperatriz Márquez, Christian Martínez, †Enrique Villagómez, †Guillermo Sandoval, †Elvira Álvarez, †Pedro Sandoval, †Antonio Sandoval, †Lenin Thomas Ulloa, †Avelia Escobedo, †José Luis Gómez Morales, †Rene Rodríguez, †Christian Martínez, †José Rene Ávila, †Dorie Miles. Por los que no creen en la vida después de la muerte. Almas del purgatorio.

6:00 p.m. **Por el cumpleaños de:** José Luis Peña, Liliana Abigail Solís. Por el eterno descanso de: †Lenin Thomas Ulloa, †Avelia Escobedo, †José Luis Gómez Morales, †Rene Rodríguez, †Christian Martínez, †José Rene Ávila, †Dorie Miles. Por un fin a la violencia domestica.

Lunes, 23 de enero

7:45am **Por la conversión de:** Jacqueline Ramírez. Por el eterno descanso de: †Plácida Gallardo, †Miguel Ángel Casiano, †Martha Gómez, †Carlos Enrique Villagómez, †Lenin Thomas Ulloa, †Avelia Escobedo, †José Luis Gómez Morales, †Rene Rodríguez, †Christian Martínez, †José Rene Ávila, †Dorie Miles. Por las animas del purgatorio.

Martes, 24 de enero

7:45 a.m. Por el eterno descanso de: †Miguel Alejandro Aguilera, †Lenin Thomas Ulloa, †Avelia Escobedo, †José Luis Gómez Morales, †Rene Rodríguez, †Christian Martínez, †José Rene Ávila, †Dorie Miles. Por la familia El Milagro, Por las animas del purgatorio.

7:00 p.m. Por el eterno descanso de: †José Luis Ramírez, †Lenin Thomas Ulloa, †Avelia Escobedo, †José Luis Gómez Morales, †Rene Rodríguez, †Christian Martínez, †José Rene Ávila, †Dorie Miles. Por los empleados de El Milagro.

Miércoles, 25 de enero

7:45 a.m Por el eterno descanso de: †Martha Gómez, †Lenin Thomas Ulloa, †Avelia Escobedo, †José Luis Gómez Morales, †Rene Rodríguez, †Christian Martínez, †José Rene Ávila, †Dorie Miles. Por un fin al aborto.

Jueves, 26 de enero

7:45 a.m Por el eterno descanso de: †Lenin Thomas Ulloa, †Avelia Escobedo, †José Luis Gómez Morales, †Rene Rodríguez, †Christian Martínez, †José Rene Ávila, †Dorie Miles. Por todos los matrimonios.

Viernes, 27 de enero

7:45 a.m. Por el eterno descanso de: †Lenin Thomas Ulloa, †Avelia Escobedo, †José Luis Gómez Morales, †Rene Rodríguez, †Christian Martínez, †José Rene Ávila, †Dorie Miles. Por la conversión de los pecadores.

Sunday Collections

January 1: **\$ 5,781**
January 8: **\$ 5,933**
January 15: **\$ 5,786**
January 22:
January 29:



*La segunda colecta de hoy es para el fondo de reparación de las Calderas. **Gracias por su generosidad!***

*Today's second collection is for the capital project of the Boiler. **Thank you for your generosity!***

CALENDARIO DE MINISTROS 28 / 29 de Enero

Misa 5 pm.	Lector:	Catecismo
	Comentarista:	Verónica Vega
	Ministro de Com.:	Rosa Chávez, Virginia Gutiérrez
Misa 8 am.	Lector:	Maribel Lemus, Marilyn Rodríguez
	Comentarista:	Miguel Núñez
	Ministro de Com.:	Severiana Verdín, Refugio Reyna Lourdes Hernández.
Misa 10 am.	Ministro de Com.:	Martha Tovar, Eloísa López
Misa 12 pm.	Lector:	Rosa López, Ibet Gutiérrez
	Comentarista:	Proto Gutiérrez
	Ministro de Com.:	Imelda Duarte, Alfonso Valdo, María Espinoza, Patricia Ortiz
Misa 6 pm.	Lector:	Ángela Martínez, Santos Gutiérrez
	Comentarista:	Elmer López
	Ministro de Com.:	Juan Avilés, Ana María Gaeta

Intenciones de la Misa

Peticiones para cualquier Misa DEBEN ser solicitadas con anticipación antes del viernes, para que se registren en el boletín y en la carpeta del padre.

Mass Intentions

Petitions for any Mass MUST be requested with anticipation before Friday, so that they are recorded in the bulletin and in the priests binder.

El grupo de La Legión de María

Invita a la comunidad a unirse todos los Lunes a las 5:30 pm
Hacemos oración, rezamos el Santo Rosario, y quien guste llevarse a la Virgen Peregrina a su hogar, puede hacerlo.

Para mas información comuníquese con la Oficina.

Recordatorio

¡Acuérdese de usar sus sobre dominicales para mantenerse activos en nuestro sistema! Recuerde que mantenerse como miembro activo de nuestra familia parroquial le brinda muchos beneficios. Si hay algún cambio en su dirección o numero de teléfono favor de llamar a la oficina parroquial para actualizar su información.

Reminder

Remember to use your Sunday envelop to remain active in our system! Don't forget, being an active member of our Parish Family gives you many benefits. If you have a change of address or phone call the parish office to update information.

Ellos inmediatamente dejaron las redes
y lo siguieron.

MATEO 4:20

TIEMPO ORDINARIO

Entre el final del tiempo de Navidad y el comienzo de la Cuaresma, el año litúrgico inicia un período conocido como Tiempo Ordinario. Este tiempo se interrumpe con los tiempos de Cuaresma y Pascua, y se reanuda después de Pentecostés. La traducción al español del nombre latino de este tiempo ha recibido muchas críticas debido a que asociamos la palabra “ordinario” con algo de menor valor, lo contrario de algo especial. Los críticos señalan que el domingo es la fiesta original de la Iglesia, que no hay nada de “ordinario” en nuestra celebración semanal de la muerte y resurrección del Señor. Los traductores explican que, en este contexto, la palabra en latín “ordinal” conserva el significado de su raíz, algo que se cuenta “en orden”, y que los domingos de todo el año se denominan, de hecho, por su orden numérico.

Resulta útil comprender cómo los cinco tiempos “especiales” del año litúrgico (*Adviento, Navidad, Tiempo Ordinario, Cuaresma, Pascua*) encajan para desplegar el único misterio de Cristo. Mientras continuamos el año con el Tiempo Ordinario, somos conscientes de que lo que celebramos es, en efecto, una experiencia tan “extraordinaria” de la gracia de Dios como se pueda imaginar.

UN ALTAR

En todo lugar, dondequiera que te encuentres, puedes erigir un altar a Dios en tu mente por medio de la oración.

—Relatos de un peregrino ruso

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Heb 9:15, 24-28; Sal 98 (97):1-6; Mc 3:22-30,
o cualquiera de lecturas para el Día de Oración

Martes: Heb 10:1-10; Sal 40 (39):2, 4ab, 7-8a, 10, 11;
Mc 3:31-35

Miércoles: Hch 22:3-16 o Hch 9:1-22;
Sal 117 (116):1bc, 2; Mc 16:15-18

Jueves: 2 Tm 1:1-8 o Tit 1:1-5;
Sal 96 (95):1-3, 7-8a, 10; Mc 4:21-35

Viernes: Heb 10:32-39; Sal 37 (36):3-6, 23-24, 39-40;
Mc 4:26-34

Sábado: Heb 11:1-2, 8-19; Lc 1:69-75; Mc 4:35-41

Domingo: Sof 2:3; 3:12-13; Sal 146 (145):6-10;
1 Cor 1:26-31; Mt 5:1-12a

ORDINARY TIME

Between the end of the Christmas season and the start of Lent, the liturgical year begins a period known as Ordinary Time. That season is interrupted by the seasons of Lent and Easter, and then resumes again after Pentecost. The English translation of the Latin name for this season has received much criticism because of our association of the word “ordinary” with something of lesser value, the opposite of something special. Critics point out that Sunday is the original feast day of the Church, that there is nothing at all “ordinary” about our weekly celebration of the Lord’s dying and rising. Translators explain that in this context the English word “ordinary” retains the root meaning of “ordinal,” something counted “in order,” and that the Sundays throughout the year are in fact named by their numerical order.

It is helpful to understand how all five of the “special” seasons of the liturgical year (*Advent, Christmas, Ordinary Time, Lent, Easter*) fit together to unfold the single mystery of Christ. As we continue the year now with Ordinary Time, we are mindful that what we celebrate is indeed as “extraordinary” an experience of God’s grace as one could ever imagine.

HEART

In prayer it is better to have a heart without words
than words without a heart. —John Bunyan

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Heb 9:15, 24-28; Ps 98:1-6; Mk 3:22-30,
or any of a number of readings for the Day of Prayer

Tuesday: Heb 10:1-10; Ps 40:2, 4ab, 7-8a, 10, 11;
Mk 3:31-35

Wednesday: Acts 22:3-16 or Acts 9:1-22; Ps 117:1bc, 2;
Mk 16:15-18

Thursday: 2 Tm 1:1-8 or Ti 1:1-5; Ps 96:1-3, 7-8a, 10;
Mk 4:21-35

Friday: Heb 10:32-39; Ps 37:3-6, 23-24, 39-40;
Mk 4:26-34

Saturday: Heb 11:1-2, 8-19; Lk 1:69-75; Mk 4:35-41

Sunday: Zep 2:3; 3:12-13; Ps 146:6-10;
1 Cor 1:26-31; Mt 5:1-12a

At once they left their nets and followed him.

MATTHEW 4:20

Muchas familias en nuestra parroquia recibirán el correo de la Campaña Católica Anual que envía el cardenal Cupich.



Many families in our parish will be receiving the Annual Catholic Appeal mailing from Cardinal Cupich. On behalf of those served by the ministries,

En nombre de todas las personas atendidas por los distintos ministerios, parroquias y escuelas que reciben fondos de esta campaña, les damos las gracias por sus donativos. Por favor regrese el sobre con su respuesta lo antes posible. La Campaña Católica Anual ofrece una gran oportunidad para responder el llamado de "Andar el camino con Jesús". Además, provee fondos para ministerios y servicios en toda la Arquidiócesis. La Campaña también financia servicios de gran ayuda aquí en nuestra parroquia. Mientras contemplamos los muchos dones que Dios nos da, también debemos reflexionar sobre nuestra gratitud. Su apoyo financiero a la obra de nuestra parroquia, Arquidiócesis y la Iglesia en todo el mundo es, de hecho, una forma de expresar esta gratitud. Favor, done lo que pueda a la Campaña Católica Anual 2023.

parishes, and schools that receive funding from the Appeal, we thank you for your gifts. Please return your response as soon as possible. The Annual Catholic Appeal offers a wonderful opportunity to answer the call "Walking on the road with Jesus." In addition to providing for ministries and services throughout the archdiocese, the Appeal also funds services that are of great help here in our parish.

As we contemplate God's many gifts to us, we should also reflect on our gratitude. Your financial support for the work of our parish, our archdiocese, and the Church throughout the world is one way to express this gratitude. Please give what you can to the 2023 Annual Catholic Appeal.



Misa de la Candelaria
Levantamiento del Niño Dios
Jueves, 2 de Febrero a las 7pm

Venga con su Niño Dios y también con sus hijos e hijas para darles una bendición. Haremos una procesión con los cirios desde la Iglesia hasta la cafetería de la escuela primaria en donde les pedimos el favor traer un platillo de comida para compartir. Hay venta de cirios a \$20 en la entrada de la Iglesia. Aproveche y traiga también cualquier artículos religiosos para ser bendecido.

OPEN GYM



Located / Locacion: 2414 S Albany

Mother of the Americas Social Center

Day and Time / Dia y Tiempo: Fridays / Viernes 5pm -7pm

All young people ages 13-17 are welcomed to come and have a fun time playing sports in a safe and positive environment. We will enjoy playing b-ball, volleyball, and indoor soccer as well as have time for reflection and prayer.

Jovenes de las edades de 13-17 estan bienvenidos a pasar un momento de diversion haciendo deportes tales como baloncesto, volleyball y football aligual reflexion y oracion en un ambiente sano y positivo.

Carta de impuestos 2022

Si usted es feligrés registrado y le gustaría recibir su carta de contribución del año 2022, puede solicitarla llamando a la oficina parroquial con la siguiente información:

Nombre completo, Numero de sobre, Dirección y Teléfono.

Gracias por su generosidad durante este año.

Taxes letter 2022

If you are a registered parishioner and would like your 2022 year contribution letter, you may request it by calling the parish office and have ready the following information.

Full name, Envelop number, Address & Phone number.

Thank You, for your generous during year.

¡Bienvenido a Madre de las Américas!

Si asiste a Misa cada Domingo y no esta registrado, favor de pasar a la rectoría o llenar esta forma de registración y depositarlo en la canasta de limosna.

Welcome to Mother of the Americas!

If you attend Mass every Sunday and are not registered, please visit the parish rectory or fill out this registration form and deposit it in the collection basket.

Name/Nombre: _____

Address/Dirección: _____

City/Cuidad: _____ State/Estado: _____ Zip Code/Código Postal: _____

Telephone/Teléfono: _____ Email/Correo electrónico: _____